

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Двадцать седьмая сессия  
Женева, 24 марта – 4 апреля 2014 г.**

**ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВЛЕНИЯХ ОБ ОКАЗАНИИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. В настоящем документе содержится информация, необходимая для отчета перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила изложены в Приложении к документу *WO/GA/32/6*, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на 32-й сессии в сентябре 2005 г. и впоследствии изменен Генеральной Ассамблеей на ее 39-й сессии в сентябре 2010 г.

2. Статья 6(f) правил гласит:

"(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:

- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
- (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);

- (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;
- (iv) списка лиц, которые стали бенефициарами Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробных данных о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии.

Этот документ также направляется на имя каждого члена Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

3. Настоящий документ является пересмотренным вариантом девятнадцатой такой информационной записки, которая требуется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС. Информация, которую необходимо сообщить участникам двадцать седьмой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на 7 декабря 2013 г., и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 тыс. шв. крон на эту дату), переведенных 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 тыс. евро на эту дату), переведенных 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 тыс. долл. США на эту дату), переведенных 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 тыс. шв. франков, переведенных 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франка (эквивалент 5 тыс. долл. США на эту дату), переведенных 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 тыс. евро на эту дату), переведенных 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 000 шв. франков, переведенных 7 февраля 2008 г. Швейцарским Федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на эту дату), переведенных 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на эту дату), переведенных 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 тыс. австралийских долл. на эту дату), переведенных 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 тыс. шв. франков, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Австралии; и

4 694,40 шв. франка, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 27 февраля 2014 г. составляет 624 183,93 шв. франка.

Сумма средств, имеющих в наличии:

- сумма средств, имеющих в наличии, по состоянию на 27 февраля 2014 г., включая банковский процент: 823,10 шв. франка;
- сумма ассигнованных средств по состоянию на 27 февраля 2014 г.: ноль;
- сумма средств, имеющих в наличии, за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 27 февраля 2014 г.: 823,10 шв. франка.

Список лиц, получивших финансовую поддержку со времени представления предыдущей информационной записки<sup>1</sup>:

Кандидат, который был рекомендован для получения финансовой поддержки для участия в двадцать шестой сессии Комитета (в порядке очередности)<sup>2</sup> и для которого в Фонде имелось достаточно средств по состоянию на 15 января 2014 г., но который отозвал свое заявление:

Г-жа Джеки КУРАРУ  
Национальность: Кения  
Почтовый адрес: Nanyuki, Kenya  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Maasai Cultural Heritage Foundation  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Nanyuki, Kenya

Для участия в двадцать шестой сессии Комитета (в порядке очередности):

Г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛЬФОРТ  
Национальность: Бразилия  
Почтовый адрес: Brasilia, Brazil  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
*Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)*  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Brasilia, Brazil

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в двадцать шестой сессии Комитета, но для которых в Фонде не имелось достаточно средств по состоянию на 15 января 2014 г. (в порядке очередности):

Г-жа Патрисия АДЖЕИ  
Национальность: Австралия  
Почтовый адрес: Woolloomooloo, Australia  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Arts Law Centre of Australia  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Woolloomooloo, Australia

<sup>1</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/26/INF/4 от 9 декабря 2014 г.

<sup>2</sup> См. список бенефициаров в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/25/INF/6 от 18 июля 2013 г.

Г-н Нванг СОНАМ ШЕРПА  
Национальность: Непал  
Почтовый адрес: Kathmandu, Nepal  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Nepal  
Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Kathmandu, Nepal

Г-жа Гульвайра КУЦЕНКО  
Национальность: Российская Федерация  
Почтовый адрес: Бийск, Алтайский край, Российская Федерация  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Информационно-образовательная Сеть коренных народов «Льыоравэтльан» (ЛИОСКН)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Горно-Алтайск, Российская  
Федерация

Г-н Альбер ДЕТЕРВИЛЬ  
Национальность: Сент-Люсия  
Почтовый адрес: Castries, Saint Lucia  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Indigenous People (Bethechilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Castries, Saint Lucia

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в двадцать седьмой сессии Комитета<sup>3</sup>:

Отсутствуют.

Покрыты расходы на участие в двадцать шестой сессии Комитета:

Г-жа Люсия Фернанда ИНАСИО БЕЛЬФОРТ: 3 759,85 шв. франка

Зарезервированы средства или покрыты расходы на участие в двадцать седьмой сессии Комитета:

Средства не зарезервированы; расходы не прокрыты

Список кандидатов, обратившихся за финансовой поддержкой для участия в следующей сессии Комитета (в английском алфавитном порядке)

Г-н Бабагана АБУБАКАР  
Национальность: Нигерия  
Почтовый адрес: Maiduguri (Borno), Nigeria  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
*Kanuri* Development Association  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Maiduguri (Borno), Nigeria

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА  
Национальность: Мали  
Почтовый адрес: Nouakchott, Mauritania  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
ADJMOR  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Tombouctou, Mali

---

<sup>3</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/26/INF/6 от 6 февраля 2014 г.

Г-н Альфа Амаду БА  
Национальность: Гвинея  
Почтовый адрес: Conakry, Guinea  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Association Guinéo-Maghrebine pour la promotion économique et culturelle (AGUIMAG))  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Conakry, Guinea

Г-жа Эдит Магнолия БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН  
Национальность: Колумбия  
Почтовый адрес: Nariño, Colombia  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (CEM Amayra)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: La Paz, Bolivia

Г-н Эстебансио КАСТРО ДИАС  
Национальность: Панама  
Почтовый адрес: Wellington, New Zealand  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: International  
Indian Treaty Council  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Panama City, Panama

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ  
Национальность: Панама  
Почтовый адрес: Panama City, Panama  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Asociación Kunas Unidos por Narguana (KUNA)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Corregimiento San Felipe, Panama

Г-н Бру КУАМЕ  
Национальность: Кот-д'Ивуар  
Почтовый адрес: Abidjan, Côte d'Ivoire  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Action genre et developpement économique et social (AGEDES)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Abidjan, Côte d'Ivoire

Г-жа Жаклин Маргис КУРАПУ  
Национальность: Кения  
Почтовый адрес: Nanyuki, Kenya  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Фонд культурного наследия масаи  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Nanyuki, Kenya

Г-жа Сецилия Энек НДИФОН  
Национальность: Камерун  
Почтовый адрес: Ekmen-Batibo, Cameroon  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Ассоциация возрождения и развития народа мокоо (AFTRADEMOP)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ekmen-Batibo, Cameroon

Г-жа Дора ОГБОИ  
Национальность: Нигерия  
Почтовый адрес: Benin City, Nigeria  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Западноафриканская коалиция в защиту прав коренных народов (WACIPR)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Benin City, Nigeria

Г-н Дилип Сингх РАИ

Национальность: Непал

Почтовый адрес: Sagarmatha, Nepal

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Непальская ассоциация языка и культурного развития Kirat Kulung (ANKKLCD)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Dharan, Nepal

Г-н Камаль Кумар РАИ

Национальность: Непал

Почтовый адрес: Kathmandu, Nepal

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Программа изучения гималайского фольклора и биоразнообразия, IPs Society for Wetland Biodiversity Conservation Nepal

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Kathmandu, Nepal

Г-н Стивен РВАГВЕРИ

Национальность: Уганда

Почтовый адрес: Fort Portal, Uganda

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Fort Portal, Uganda

Г-жа Чинара САДЫКОВА

Национальность: Кыргызстан

Почтовый адрес: Бишкек, Кыргызстан

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Общественное объединение региональных центров просвещения в области устойчивого развития (РЦП), Кыргызстан

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Бишкек, Кыргызстан

Г-жа Тариси ВУНИДИЛО

Национальность: Фиджи

Почтовый адрес: Auckland, New Zealand

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ассоциация музеев тихоокеанских островов (PIMA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Port Vila, Vanuatu

4. *Комитету предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.*

[Конец документа]